

TSE 3004 Wireless



BURG
WÄCHTER



Made in Germany
www.burg-waechter.de



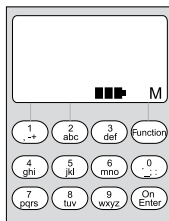
Bedienungsanleitung

Operating instructions

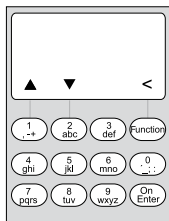
Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

- · Batterie voll
- Battery full
- Pile pleine
- Volle Batterij



- [] · Batterie leer
- Battery empty
- Pile vide
- Lege Batterij



(de) Mit Hilfe der folgenden Beschreibung können Sie Ihr Schloss programmieren. Die Programmieranweisungen erhalten Sie im Display. Zum Programmieren des Schlosses (Eintritt in das Menü) drücken Sie bitte die Taste „Function“, wenn das Symbol „M“ im Display erscheint. Mit den Tasten „1“ scroll up (Symbol im Display) und „2“ scroll down (Symbol im Display) können Sie sich im Menü bewegen. Wenn im Display das Symbol „<“ erscheint, können Sie mit der Taste „Function“ in die nächst höhere Menüebene zurückspringen, mit der Taste „Enter/On“ wählen Sie einen Menüpunkt aus.

(en) The following description will help you programming the lock. The programming instructions are available in the display. For programming the lock (entering menu) press the key “Function” if the symbol “M” is visible in the display. By means of Key “1” scroll up (symbol on the display) and key “2” scroll down (symbol on the display) you are able to navigate in the software. If the symbol “<” appears in the display you can jump back into the next higher programming level by means of key “Funktion”. By pressing key “On/Enter” you select a menu item.

(fr) A l'aide des descriptions suivantes, vous pouvez programmer votre serrure. Les directives de programmations apparaissent dans l'affichage. Pour programmer la serrure, (entrer dans le menu) appuyez la touche «Function» lorsque le symbole «M» apparaît dans l'affichage. A l'aide des touches « 1 » scroll up (symbole dans l'affichage) et « 2 » scroll down (symbole dans l'affichage) vous pouvez feuilleter dans le menu. Lorsque le symbole « < » apparaît dans l'affichage vous pouvez faire un pas en arrière dans le menu en appuyant la touche «Function». Avec la touche «enter-on» vous confirmez ou sélectionnez un point de menu.

(nl) Met hulp van de volgende omschrijving kunt u uw slot programmeren. De programmeer aanwijzingen ziet u in het display. Voor het programmeren van het slot (openen van het menu) druk op de knop 'Function' als het symbool 'M' in het display verschijnt. Met de toets '1' scroll up (symbool in het display) en '2' scroll down (symbool in het display) kunt u door het menu bladeren. Als in het display het symbool '<' verschijnt, kunt u met de toets 'Function' in het menu weer een stap achteruit komen. Met de toets 'enter-on' kiest u voor een menu punt.

Öffnungscodewerkseinstellung: 123456
works setting: 123456
Paramétrage usine: 123456
Standaardinstelling vanaf fabriek: 123456

Codelänge 6-stellig
Code length 6 digits
Longueur code 6 chiffres
Codelengte 6-cijferig

Menu alteração de código

Alteração do código de administrador e de utilizador

Menu Língua/Language

Definição da língua

Menu Sincronizar E Key*

Neste programa é possível ajustar o canal do E Key* ao canal da unidade de entrada. Esta função é necessária caso o canal de transmissão radiofónica de uma unidade de entrada tenha sido alterado, embora ainda estejam registados outros comandos (com o canal anterior definido).

Menu Informação

Indicação do n.º de versão e de série

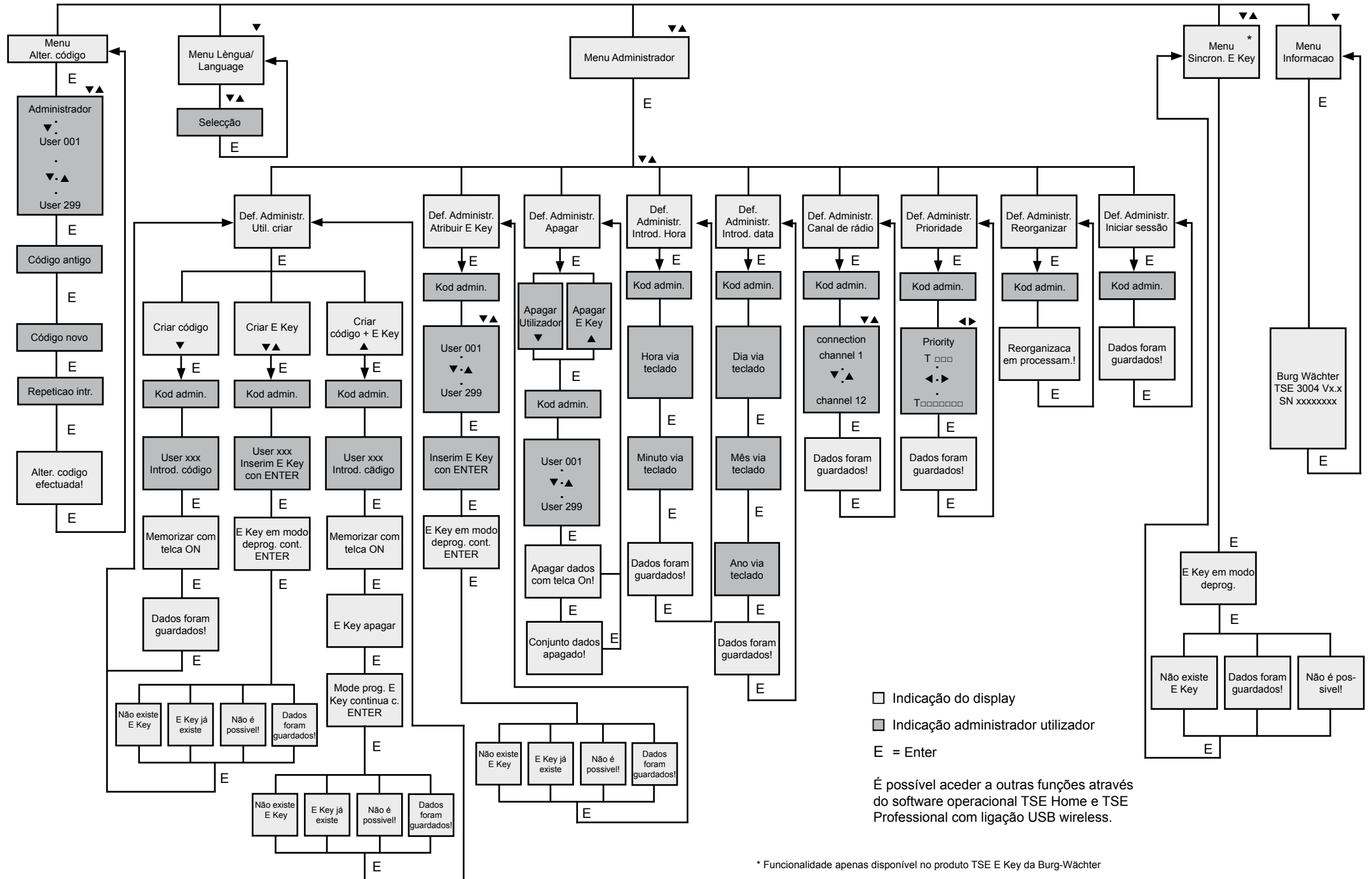
Menu Administrador

Aqui encontram-se todos os menus aos quais só o administrador pode aceder. Estes são:

- **Criar**
Aqui, é possível criar o utilizador, o código e as E Keys (chaves electrónicas).
- **Atribuir E Key**
É possível atribuir posteriormente um E Key a um utilizador seleccionado.
- **Apagar**
Aqui, é possível apagar o utilizador e as chaves electrónicas.
- **Hora**
Introduzir a hora e calibragem do relógio. O relógio é calibrado automaticamente entre duas entradas de hora. A substituição da pilha e a mudança da hora de Verão e a hora de Inverno constituem excepções
- **Data**
Introduzir a data
- **Canal de rádio***
Seleção entre 12 canais diferentes. Poderá ser necessário proceder a uma selecção se o canal estiver ocupado com uma outra aplicação (p. ex. Wireless LAN) (ver menu Sincronizar Key*) No caso de conflito com outros sistemas WirelessLAN é aconselhável uma distância de três canais.
- **Prioridade**
Se a porta que pretende abrir não ficar desbloqueada depois de introduzir várias vezes a E Key*, é possível aumentar a prioridade da porta por meio desta função. No sentido contrário, também é possível reduzir a prioridade de outras portas que se encontrem nas mediações.
- **Reorganizar**
Recomenda-se a execução desta função no caso de terem sido eliminados vários utilizadores.
- **Iniciar sessão**
No caso de substituição da fechadura ou do painel de teclado as duas unidades devem ser configuradas de novo em função uma da outra.

* Funcionalidade apenas disponível no produto TSE E Key da Burg-Wächter

*Segue-se a estrutura de menus com todas as entradas possíveis.
Para programar a fechadura, siga as instruções indicadas no display.*



Guia do utilizador através de menus

N.º máx de códigos:

TSE 3004= 300 códigos, 300 E Keys (chaves electrónicas)

Chave numérica com 1.000.000 de opções de configuração

Período de bloqueio se for introduzido 3 x um código errado

TSE 3004: 1 minuto, a seguir 3 minutos respectivamente

Indicações no mostrador em 12 línguas

Alimentação eléctrica: 2x2 pilhas MIGNON LR6, AA alcalinas

Condições ambientais ideais:

-15°C/ +40°C / a 95% de humidade relativa do ar (não condensável)

Temperaturas admissíveis: -20°C/ +50°C

Se o TSE 3004 for utilizado em portas exteriores deverá ser montado de modo a ficar protegido da exposição permanente à chuva

(p. ex. alpendre).

No caso de mudanças climáticas extremas, o display do TSE 3004 poderá levar mais tempo a responder ou fica mais escuro.

N.º dos serviços de assistência técnica: 0900 / 12 14 16 18

(chamada paga)



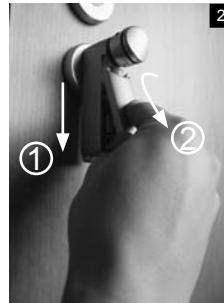
- de** · Batteriewechsel innen
- en** · Changing of battery inside
- fr** · Changement des piles côté intérieur
- nl** · Batterij vervanging binnen

- de** · Funktion Notschloss
- en** · Function of the emergency lock
- fr** · Fonction de la serrure de secours
- nl** · Functie noodslot

de
en
fr
nl

- Beim Erscheinen der Batteriewechselaufforderung im Display der Tastatur jeweils zwei Batterien innen und außen tauschen.
- If low battery consumption appears in the display you have to change batteries inside and outside.
- Lorsque apparaît l'indicateur de piles faible dans la display du clavier, il est impératif de changer les piles situées dans le clavier et celles près du cylindre.
- Bij het verschijnen van de lage batterijspanning indicator op het display, moeten zowel de batterijen binnen als buiten vervangen worden.

- Batteriewechsel innen
- Changing of battery inside
- Changement des piles côté intérieur
- Batterij vervanging binnen



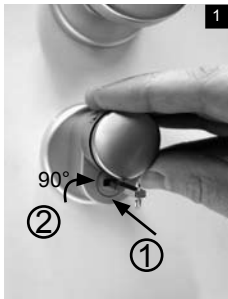
2x **1,5V AA**
(LR6)

- Batteriewechsel außen
- Changing of battery outside
- Changement des piles côté extérieur
- Batterij vervanging buiten



2x **1,5V AA**
(LR6)

- de · Funktion Notschloss
- en · Function of the emergency lock
- fr · Fonction de la serrure de secours
- nl · Functie noodslot



- Notschloss öffnen
- Opening the emergency lock
- Ouvrir la serrure de secours
- Noodslot openen

- Tür öffnen
- Opening the door
- Ouvrir la porte
- Deur openen

- Notschloss schließen
- Locking of the emergency lock
- Fermer la serrure de secours
- Noodslot sluiten

Bild 3: Zum Schließen des Notschlusses muss der Drehknopf zwei Umdrehungen in beide Richtungen gedreht werden.

Fig. 3: To lock the emergency lock the knob has to be turned two times in both directions.

Image 3: Pour fermer la serrure de secours, le bouton intérieur et extérieur doivent être tourné 2x à gauche et 2x à droite.

Afbeelding 3: Om het noodslot te sluiten moet de draaiknop binnen en buiten zowel twee maal links als twee maal rechts gedraaid worden.



BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
D - 58300 Wetter
Germany

www.burg-waechter.de
info@burg-waechter.de

TSE 3004 Bedienungsanleitung



Druck-/ Satzfehler, Irrtum und Änderungen vorbehalten.

Typographical errors, omissions and changes reserved.

Sous réserve de fautes d'impression et de composition, d'erreurs est de modifications.